Arabe B1, leçon 20 : lire l’actualité et écrire un résumé

عامّ public, général	بَلَدِيَّة mairie	أَعْلَنَ il a annoncé
رَئيس président, chef	تَضُمُّ elle contient	وَسَط centre
لِقاء rencontre	شَباب jeunes	سُكّان habitants

أَمْسِ

hier

Un article de presse

أَعْلَنَتِ البَلَدِيَّةُ أَمْسِ عَنْ فَتْحِ مَكْتَبَةٍ عامَّةٍ جَديدَةٍ في وَسَطِ المَدينَةِ.

تَضُمُّ المَكْتَبَةُ أَكْثَرَ مِنْ عِشْرينَ أَلْفَ كِتابٍ، وَتَسْتَقْبِلُ الزُّوّارَ كُلَّ يَوْمٍ ما عَدا الأَحَدَ.

وَقالَ رَئيسُ البَلَدِيَّةِ إِنَّ القِراءَةَ تُفيدُ الجَميعَ.

وَيَأْمُلُ السُّكّانُ أَنْ تَكونَ المَكْتَبَةُ مَكانًا لِلِقاءِ الشَّبابِ.

▶ **Voir la traduction**

Pour comprendre un article, cherche d'abord les **six questions** : مَنْ (qui), ماذا (quoi), مَتى (quand), أَيْنَ (où), لِماذا (pourquoi), كَيْفَ (comment). Elles se trouvent presque toujours dans la première phrase.

Le style de presse emploie volontiers :

- la **phrase verbale** : أَعْلَنَتِ البَلَدِيَّةُ… (verbe d'abord, au singulier)
- la **forme IV** أَعْلَنَ, la forme X تَسْتَقْبِلُ, des masdars (فَتْح, قِراءَة) et l'**idafa** (رَئيسُ البَلَدِيَّةِ)
- **إِنَّ** après قالَ : قالَ إِنَّ… et **أَنْ** après يَأْمُلُ.

Pour écrire un **résumé**, garde l'essentiel : 1) un fait (qui a fait quoi, où, quand), 2) un chiffre ou un détail, 3) une citation ou une réaction. Relie les phrases avec وَ, ثُمَّ, لَكِنَّ, لِأَنَّ (parce que), وَلِذَلِكَ (c'est pourquoi). Relis les finales des verbes et les cas : c'est là qu'on reconnaît un bon texte.

Les six questions

Mot	Sens	Exemple
مَنْ	qui	مَنْ أَعْلَنَ الخَبَرَ؟
ماذا	quoi	ماذا أَعْلَنَتِ البَلَدِيَّةُ؟
مَتى	quand	مَتى فُتِحَتِ المَكْتَبَةُ؟
أَيْنَ	où	أَيْنَ المَكْتَبَةُ؟
لِماذا	pourquoi	لِماذا تُفيدُ القِراءَةُ؟
كَيْفَ	comment	كَيْفَ يَسْتَقْبِلُ الزُّوّارَ؟

Remets les mots dans l'ordre.

La mairie a annoncé l'ouverture d'une bibliothèque.

عَنْ فَتْحِ مَكْتَبَةٍ أَعْلَنَتِ الْبَلَدِيَّةُ

La bibliothèque accueille les visiteurs chaque jour.

الْمَكْتَبَةُ يَوْمٍ تَسْتَقْبِلُ كُلَّ الزُّوَّارَ

Les habitants espèrent un lieu de rencontre.

أَنْ الْمَكْتَبَةُ مَكَانًا لِلِقَاءِ يَأْمُلُ تَكُونَ السُّكَّانُ

Vérifier Recommencer

Écris un résumé de trois phrases d'une actualité de ta ville (réelle ou inventée), avec qui, quoi, quand et où.

Leçon précédente · Retour au sommaire

Contrôle du niveau